



No te pierdas...

Una introducción

Información práctica

10 Imperdibles

Dublín

Por Guiomar Pau



La capital de la verde isla de Irlanda ha visto nacer a escritores ilustres como James Joyce (que situó sus novelas *Dublinenses* y *Ulises* en Dublín), Oscar Wilde o Samuel Beckett y, más recientemente, a cantantes como Bono, de U2, o Sinéad O'Connor. ¿Qué tendrá esta ciudad para crear tanto talento? ¿Será su gran cantidad de *pubs*? ¿Su cerveza negra, la Guinness? Tendrás que descubrirlo tú mismo. Dublín te espera con sus puentes sobre el río Liffey, sus puertas de colores vivos de la época georgiana, sus parques y sus más de mil *pubs*. Si lo que quieres es salir, la ciudad está especialmente animada durante las fiestas de Saint Patrick's Day (San Patricio), el 17 de marzo. Cuando llegues, puedes acercarte a la oficina de turismo, instalada en la antigua iglesia de Saint Andrew's, en la calle Suffolk, para informarte de las últimas novedades y eventos organizados en Dublín. También puedes mirar en: www.visitdublin.com

Historia

Dublín fue fundada a principios del siglo IX y su nombre proviene del gaélico *Dubh Linn*, que significa 'balsa negra'. Su historia, como la de toda la isla, ha estado marcada por enfrentamientos crueles con la vecina Gran Bretaña, bajo cuyo dominio estuvo Irlanda. La religión ha sido un motivo de disputa permanente entre ambas. Después de la reforma protestante del siglo XVI, los irlandeses continuaron siendo católicos, mientras que los ingleses adoptaron el protestantismo.

Un momento clave fue en 1846, cuando una plaga arruinó la cosecha de patata, el alimento principal de los irlandeses, y la mayor parte de la población rural se quedó sin comida. Esto provocó una fuerte emigración, sobre todo hacia Estados Unidos. Desde allí se apoyó económicamente el naciente movimiento independentista irlandés. Tanto la ciudad como el país vivieron batallas y guerras hasta 1922, cuando se consiguió la independencia. Dublín quedó como capital de la República de Irlanda, mientras que la parte norte de la isla continuó formando parte del Reino Unido. Películas como *Michael Collins* o *En el nombre del padre*, con el Ejército Republicano Irlandés (IRA) como telón de fondo, reflejan la historia convulsa de la ciudad.

Una muestra de la rivalidad con Gran Bretaña se ve en la trágica historia del Estadio de Croke Park. En este equipamiento, que tiene capacidad para 82.500 espectadores, se juegan partidos de deportes típicos. En el año 1920 tuvo lugar en este recinto una masacre durante un partido de fútbol gaélico. Soldados del ejército británico entraron en el estadio y asesinaron a doce espectadores y a un jugador. Desde entonces, ningún equipo inglés había entrado en el estadio hasta el pasado 2007, cuando se jugó un encuentro de rugby entre las selecciones de Irlanda e Inglaterra durante el torneo de las Seis Naciones, hecho no exento de polémica.

Hoy, Dublín es una ciudad renovada. Sus 1.100.000 habitantes se beneficiaron, junto a todo el país, de las reformas económicas que implementó el gobierno irlandés en la pasada década y vieron cómo se desarrollaban progresivamente el turismo, la industria y las finanzas.

Lengua

Las lenguas oficiales del país son el inglés y el gaélico. Dublín está lleno de gente joven llegada de fuera, sobre todo españoles e italianos, que se instalan unos meses en la ciudad para aprender inglés y que encuentran trabajo en los bares y restaurantes, por lo que no tendrás problemas para hacerte entender.

No todos los irlandeses hablan gaélico, pero todos lo conocen un poco. Te introducimos algunas palabras para impresionar a los lugareños:

- *Conas tá tú?*: ¿Cómo estás?
- *Go raibh maith agat*: Gracias.
- *Slán anois*: Adiós.

Ojo con...

Los coches, que, como en el Reino Unido, circulan por la izquierda. ¡Ten cuidado al cruzar las calles!

El tabaco, ya que no está permitido fumar en el interior de ningún establecimiento público, aunque algunos bares tienen habilitados patios interiores para los fumadores. Algunos dicen que las mejores conversaciones se mantienen a las puertas del local, con un cigarrillo entre los dedos.

Los horarios, ya que todo cierra más pronto que en España: los museos, alrededor de las 17 h, y las tiendas, hacia las 18 horas. En los restaurantes, los horarios son cada vez más flexibles. Están abiertos durante más horas, por lo que no tienes que comer al mediodía y cenar a las seis de la tarde si no lo deseas. Los *pubs* siguen cerrando entre las dos y las tres de la madrugada.

Una introducción

Información práctica

10 Imperdibles

Cómo llegar



En avión

Es la mejor forma de llegar a Dublín. Se pueden encontrar vuelos a muy buen precio si se compran con antelación. Ryanair: www.ryanair.com (es irlandesa y tiene la sede central en Dublín).

Aerlingus: www.aerlingus.com (compañía también irlandesa).

Clickair: www.clickair.com (la *low cost* de Iberia).

Para ir del aeropuerto al centro de Dublín hay un autobús directo (Airlink) que cuesta unos 10 euros ida y vuelta, y unos 6 euros un sólo trayecto. Del aeropuerto también parte el bus urbano, la opción más económica (vale 1,90 euros), pero tarda

más tiempo porque se detiene en todas las paradas: el 16A, el 41 o el 747 te dejan en el centro de la ciudad. Tanto en el Airlink como en el bus urbano, los billetes se adquieren en el mismo vehículo.

En coche

Es complicado, ya que el trayecto es muy largo y hay que coger dos *ferries* (uno de Francia a Gran Bretaña y otro de esta isla a Irlanda). Desde Barcelona hay 1.918 kilómetros y más de 22 horas de viaje. Desde Madrid, 2.123 kilómetros y más de 24 horas de trayecto.

www.irishferries.com

www.viamichelin.es

Shandy
Cruzcampo

www.shandycruzcampo.com

Clima

Llueve en todas las épocas del año. Sin embargo, la isla no se escapa del cambio climático y la lluvia ya no es lo que era. No es tan frecuente, y el visitante agradece poder pasear sin mojarse. Pero no te confíes, porque el tiempo puede cambiar en cualquier momento y aunque te levantes con sol puede caer un chaparrón al cabo de media hora, así que no dejes el paraguas en casa.

El clima es templado: en invierno hace frío (4-7° C de media) y es difícil ver el sol; en verano, la temperatura sube y se sitúa entre los 16 y los 20° C.

La moneda

Los irlandeses utilizan el euro (a diferencia de sus vecinos ingleses), pero el nivel de vida es mucho más elevado que en España, por lo que todo es bastante más caro. Para que te hagas una idea:

- Una pinta de cerveza (casi medio litro): entre 4,50 y 5,50 euros.
- Entrada de cine: 9 euros.
- Billete sencillo de bus: entre 1 y 1,90 euros.
- Café: 2 euros.

Dónde dormir

Hay muchos albergues económicos, como Jacobs Inn e Isaacs Hostel, en la misma calle y del mismo propietario. Están cerca de las estaciones de tren y autobús y del centro de la ciudad. Puedes reservar una cama desde 10 euros.

www.isaacs.ie

También está el Avalon House, en pleno centro, votado como uno de los 10 mejores albergues de Europa. Se puede dormir desde 14 euros la noche.

www.avalon-house.ie

Para más información sobre dónde dormir a buen precio:

www.visitdublin.com/accommodation/hostels/dublin.aspx

Además de los albergues, también hay muchos *bed and breakfast* en los que podrás alojarte en una típica casa irlandesa. Una habitación doble más el desayuno te puede salir por unos 70 euros.

www.petravel.com

Información práctica

Cómo moverse

Si te alojas en el centro de la ciudad, podrás ir a casi todas partes a pie. Para desplazarte a zonas más alejadas puedes usar el tranvía, llamado Luas. Sólo hay dos líneas y no están conectadas entre ellas: la roja parte de Connolly, la estación central de tren, y la verde, de St. Stephen's Green.

También puedes moverte con los autobuses urbanos, que cuentan con una red muy completa: www.dublinbus.ie. El billete sencillo de autobús cuesta de 1 a 1,90 euros, dependiendo del recorrido. Es el único que te puede vender el conductor... ¡y no devuelve cambio! Un pase para usar de forma ilimitada el bus durante todo un día cuesta 6 euros para un adulto y 8,5 para una familia. Si tienes previsto pasar un tiempo en la ciudad hay abonos de tres, cinco o siete días (a 11, 17,30 y 21 euros, respectivamente). Estos billetes se pueden comprar en la mayoría de supermercados y quioscos, y además de los trayectos urbanos también incluyen el bus directo al aeropuerto (Airlink). Existe la posibilidad de comprar un billete de un día para usar tanto el bus como el tranvía de forma ilimitada por 6,50 euros.

La comida

En Dublín hay una gran oferta de restaurantes de todo tipo y *pubs* en los que se puede comer. Pero, en general, es caro: sale por unos 20 euros por persona, como mínimo. La opción económica son los bocadillos, que puedes encontrar por desde 2 euros en los pequeños supermercados. En los *pubs* y restaurantes el agua es gratis. Normalmente, os traerán una jarra directamente. Si no, pedid *tap water* (agua del grifo).

Irlanda no destaca por su gastronomía. Las comidas típicas son a base de carne y patatas, como los estofados y el pastel de carne.

www.visitdublin.com/entertainment/restaurants/dublin.aspx



1 Trinity College

Es la universidad más antigua del país. Es interesante entrar en el patio central para ver los edificios y el campanario. La vieja biblioteca se puede visitar pagando entrada (8 euros). Normalmente se forman colas para acceder al recinto, ya que allí se encuentra el manuscrito ilustrado del *Libro de Kells*, que contiene los cuatro evangelios del Nuevo Testamento y fue copiado en latín por monjes celtas en el año 800. El libro debe su nombre a la abadía de Kells, donde se conservó durante un largo periodo de la Edad Media. Está considerado uno de los vestigios más importantes del arte religioso medieval y uno de los manuscritos ilustrados más bellos del mundo. Aunque, si no eres aficionado a los escritos antiguos, quizás no merece la pena que entres en la biblioteca.

www.tcd.ie/Library

Delante de la puerta de entrada del Trinity College, en el otro lado de la calle, se encuentra la estatua de Molly Malone. Es un personaje legendario y protagonista de una famosa canción popular. Se dice que esta señora era pescadera por la mañana y prostituta por la noche.

1. Trinity College
2. Temple Bar
3. Guinness Storehouse
4. Los parques
5. Los puentes
6. Calles comerciales
7. Christchurch Cathedral y St. Patrick's Cathedral
8. Kilmainham Gaol
9. George Street Arcade
10. National Gallery of Ireland

2 Temple Bar

Es el barrio donde se encuentran multitud de *pubs* (el más famoso es el del mismo nombre) y siempre está animado, pero los dublineses no acostumbran a ir porque lo consideran demasiado turístico (con una importante presencia de ingleses) y caro.

En el ámbito cultural, destaca la plaza Meeting House, que reúne un escenario cubierto para actuaciones, el Archivo Nacional de Fotografía y el Irish Film Institute, con salas donde proyectan películas menos comerciales que en el resto de cines de la ciudad. Puedes consultar la cartelera en www.irishfilm.ie.

Fíjate también en el Muro de la Fama (Wall of Fame), en la calle Temple Lane South, con el retrato de 12 artistas irlandeses de gran influencia en la música moderna del país, como Sinéad O'Connor, U2, Van Morrison o Dolores O'Riordan, de The Cranberries. Cada año, se renueva uno de los artistas.

www.walloffame.ie



3 Guinness Storehouse

Es el lugar más visitado de la ciudad y parada obligada para los amantes de la cerveza.

Instalado en el edificio remodelado de la antigua fábrica de Guinness, este museo muestra cómo se elabora la cerveza y algunas curiosidades de esta bebida. Lo mejor es el bar panorámico situado en el último piso, con vistas a todo Dublín. La entrada es un poco cara, eso sí: 14 euros, o 9,50 con carné de estudiante. Si la reservas por Internet, en www.guinness-storehouse.com, te ahorrarás un 10 % y las colas para comprarla.



4 Los parques

Para desconectar del ajetreo, nada mejor que pasear o tumbarte en el césped de alguno de los impresionantes parques de Dublín:

El más famoso es St. Stephen's Green. Situado en el centro de la ciudad, tiene un gran lago y mucho espacio para relajarte.

Alejados del ruido y del bullicio, The Iveagh Gardens son los mejores jardines, los más selectos y desconocidos de la ciudad. Fueron diseñados en 1863 e incluyen una cascada, fuentes, un laberinto, una gruta rústica, un espacio para el tiro con arco...

Merrion Square Park es un pequeño parque conocido por sus estatuas de escritores irlandeses, entre las que destaca la de Oscar Wilde. Las casas que rodean la plaza tienen las típicas puertas georgianas de colores vivos.

The Phoenix Park es uno de los parques urbanos más grandes de Europa. Además de animales (incluso hay ciervos), bosques, campos para practicar deporte y zonas de picnic, en él se encuentra la residencia de la presidenta de Irlanda y la del embajador de Estados Unidos. Es uno de los lugares favoritos de los dublínenses para pasar el domingo.

5 Los puentes

El río Liffey divide Dublín en dos. Tradicionalmente, los barrios del norte del río eran los de la clase trabajadora y los del sur, de la clase media-alta. Para cruzarlo hay múltiples puentes. El más antiguo y conocido es el Ha'penny Bridge; es peatonal y su nombre se debe a que antiguamente se tenía que pagar medio penique (*half penny*) para cruzarlo. También son conocidos el puente de O'Connell Street, el puente del Milenio y el puente James Joyce, diseñado por el arquitecto valenciano Santiago Calatrava.

6 Calles comerciales

Henry Street es la gran calle comercial y peatonal al norte del río Liffey. Acoge muchos grandes almacenes de todo tipo y precios, y varios centros comerciales. Siempre rebosa de gente. Perpendicular a ella está una de las calles principales de la ciudad, O'Connell Street, con la oficina central de Correos y The Spire, una columna metálica, en forma de aguja, de 120 metros de alto.

La otra gran calle comercial, ya en el sur de Dublín, es Grafton Street. Conecta el Trinity College con el parque de St. Stephen's Green y el centro comercial del mismo nombre, que destaca por su gran reloj y su arquitectura.

www.stephensgreen.com

7 Christchurch Cathedral y St. Patrick's Cathedral

La Christchurch es el edificio más antiguo de la ciudad. Originario del siglo XI, es uno de los pocos monumentos de la época medieval que se conservan en Dublín.

www.cccdub.ie

Por su parte, la catedral dedicada a san Patricio se remonta al siglo XII y ha resistido muchas vicisitudes históricas hasta llegar a nuestros días. Contiene un órgano muy interesante.

www.stpatrickscathedral.ie

8 Kilmainham Gaol

Interesante edificio, que entre 1796 y 1924 albergó una famosa cárcel y fue restaurado en los años sesenta. Acoge una exposición sobre la historia de la cárcel que, inevitablemente, también es una forma de repasar la historia irlandesa, ya que en ella fueron encarcelados los líderes políticos más importantes de la lucha por la independencia del país. El edificio también ha sido escenario de películas como *En el nombre del padre* y *Michael Collins*.

Un posible inconveniente es que únicamente se visita con guía, por lo que hay que esperar a que se forme un grupo para empezar el recorrido por el edificio; además, la explicación es en inglés y está un poco alejado del centro. Puedes ir en autobús o en Luas (tranvía), y después andar un poquito.

9 George Street Arcade

Una curiosa mezcla de mercadillo y pequeño centro comercial en una pintoresca nave de ladrillo. Hay diminutos puestos con discos, ropa, complementos y artesanía. A su lado se encuentra el restaurante The Market Bar, de ambiente agradable y buena relación calidad/precio. Se accede a él por la calle Fade.

10 National Gallery of Ireland

El Museo Nacional de Arte merece la pena y además, como en todos los museos estatales, la entrada es gratis. Su colección incluye obras de pintores de prestigio como Caravaggio, Murillo, Goya, Velázquez, El Greco, Monet o Picasso.

www.nationalgallery.ie



Dublín